

10/2014

Mod: E60/4PFV6

Production code: 60/60 CFE



Diamond
catering equipment



RU

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ГАЗОВЫЕ ПЛИТЫ;
ГАЗОВЫЕ ПЛИТЫ СО СПЛОШНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ
600-650
УСТАНОВКА-РАБОТА-ОБСЛУЖИВАНИЕ**



CONVECTION OVEN GN 2/3



MOD.

_60/30 PCG...	_60/30 PCE...	_CEG/70	_65/110 CFGG
_60/60 PCG...	_60/60 PCE...	_CEG/110	_65/40 PCE
_60/90 PCG...	_60/90 PCE...	_65/40 PG/40 P	_65/70 PCE
_60/60 CFG	_60/60 CFE	_65/40 PCG	_65/70 CFE
_60/60 CFGE	_60/60 CFE/P 2/3	_65/70 PCG	_65/70 TPG
_60/60 CFGE/P 2/3	_60/90 CFE	_65/70 CFG	_65/70 TPGF
_60/90 CFGE	_60/90 CFE/P	_65/70 CFGE	_65/110 TPGF
_60/90 CFGE/P	_60/40 PCE-D	_65/110 CFG	_FPG/55
_60/40 PCG-D	_60/60 PCE-D	_65/110 CFGE	_FPE/55
_60/60 PCG-D			

Doc.n°	252.465.00
Edition	00

RU - УСТАНОВКА - ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 37

I.	ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	37
1.	СДАЧА УПАКОВКИ В УТИЛЬСЫРЬЕ И УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ.....	38
2.	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	38
II.	ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ	38
3.	ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ МАСТЕРА ПО МОНТАЖУ	38
4.	РЕГУЛЯТИВНЫЕ НОРМЫ И ЗАКОНЫ.....	39
5.	РАСПАКОВКА.....	39
6.	УСТАНОВКА НА РАБОЧЕЕ МЕСТО	39
7.	ПОДКЛЮЧЕНИЯ	40
8.	АДАПТАЦИЯ ПОД ДРУГОЙ ТИП ГАЗА.....	41
9.	НАЧАЛО РАБОТЫ	42
III.	ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	43
10.	ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....	43
11.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОВОЙ ПЛИТЫ СО СПЛОШНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ	44
12.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛИТЫ СО СПЛОШНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ/КОМБИНИРОВАННОЙ ПЛИТЫ С ОТКРЫТЫМИ КОНФОРКАМИ.....	44
13.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОВОЙ ПЕЧИ 600	45
14.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОВОЙ ПЕЧИ 650.....	45
15.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОВОЙ ПЛИТОЙ.....	46
16.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПЛИТЫ СО СПЛОШНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ/ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТА	47
17.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОНВЕКЦИОННЫЕ ПЕЧИ	47
18.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕЧИ (600)	48
19.	ПЕРИОДЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	48
IV.	ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ	49
20.	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ.....	49
V.	ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	49
21.	ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ МАСТЕРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ.....	49
22.	АДАПТАЦИЯ ПОД ДРУГОЙ ТИП ГАЗА.....	50
23.	НАЧАЛО РАБОТЫ	50
24.	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	50
25.	ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ.....	51
26.	ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ДЕТАЛЕЙ	53
27.	ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ	53

RU - УСТАНОВКА - ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

I. ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ. В НЕМ ПРИВЕДЕНА ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОЙ УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРИВЕДЕННЫХ ВЫШЕ ПРАВИЛ МОЖЕТ ОТРИЦАТЕЛЬНО СКАЗАТЬСЯ НА БЕЗОПАСНОСТИ ОБОРУДОВАНИЯ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЕГО ВОЗМОЖНОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ. ОРИГИНАЛЬНЫМ ЯЗЫКОМ ЭТОГО ДОКУМЕНТА ЯВЛЯЕТСЯ ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК; ПОЭТОМУ, В СЛУЧАЕ РАСХОЖДЕНИЙ ИЛИ СОМНЕНИЙ, ЗАПРОСИТЕ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОРИГИНАЛ ДОКУМЕНТА. ПРИ МОНТАЖЕ, УСТАНОВКЕ И/ИЛИ ФИКСАЦИИ, ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ. СМ. РАЗДЕЛ «ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ». ПРИ ОЧИСТКЕ ОБОРУДОВАНИЯ СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ. СМ. РАЗДЕЛ «ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ». СИМВОЛ "ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ" НАХОДИТСЯ НА ПАНЕЛЯХ, КОТОРЫЕ ДАЮТ ДОСТУП К ТОКОВЕДУЩИМ ЧАСТЯМ



Это руководство необходимо хранить в надежном и легкодоступном месте с тем, чтобы обращаться к нему на протяжении периода

эксплуатации оборудования.

Данное оборудование предназначено для приготовления пищи. Оно предназначено для промышленного использования. Любое иное применение считается использованием не по назначению.

К работе с данным оборудованием не должны допускаться лица (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными недостатками либо лица, не обладающие достаточным опытом и знаниями.

Исключением является случай, когда лицо, ответственное за их безопасность, будет следить за их работой либо проведет инструктаж по эксплуатации оборудования.

Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей и убедитесь, что они не используют его или играют с ним.

Персонал, работающий с машиной, должен пройти специальное обучение. Не оставляйте работающую машину без присмотра.



НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ МАТЕРИАЛЫ РЯДОМ С ОБОРУДОВАНИЕМ. ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА.

Оборудование необходимо устанавливать только в хорошо проветриваемых помещениях. Неправильная вентиляция ведет к асфиксии. Запрещается закрывать вентиляционную систему помещения, в котором будет установлено данное оборудование. Не закрывайте вентиляционные отверстия и дымоотвод данного аппарата и другого оборудования.

В случае неисправности или поломки оборудования перекройте кран, отсекающий подачу газа, и/или отключите главный выключатель электропитания, установленные над аппаратом.

Установка и переход оборудования на другой тип газа должны осуществляться квалифицированными мастерами, уполномоченными производителем, в соответствии с действующими требованиями безопасности и инструкциями, которые приведены в данном руководстве.

Техническое обслуживание и адаптация оборудования под другой тип газа должны осуществляться квалифицированными мастерами, уполномоченными производителем, в соответствии с действующими требованиями безопасности и инструкциями, которые приведены в данном руководстве.

Произведите очистку в соответствии с рекомендациями, указанными в разделе ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ.

1. СДАЧА УПАКОВКИ В УТИЛЬСЫРЬЕ И УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

УПАКОВКА

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов. Пластиковые детали, подлежащие повторному использованию:

- Прозрачная обложка, пакеты из-под руководства по эксплуатации и форсунок (из полиэтилена - PE) .
- Упаковочная лента (из полипропилена - PP) .

ОБОРУДОВАНИЕ

Аппарат более чем на 90% состоит из подлежащих повторному использованию металлических материалов (нержавеющая сталь, алюминированный металлический лист, медь....) .

Утилизация оборудования должна осуществляться в соответствии с действующими нормами.

Перед утилизацией оборудования необходимо устранить любую возможность его случайного запуска.

Не выливайте в окружающую среду.



СИМВОЛ ПЕРЕЧЕРКНУТОГО МУСОРНОГО ЯЩИКА НА ОБОРУДОВАНИИ ЛИБО НА УПАКОВКЕ УКАЗЫВАЕТ, ЧТО ОБОРУДОВАНИЕ В КОНЦЕ СВОЕЙ ЖИЗНИ ДОЛЖНО СОБИРАТЬСЯ ОТДЕЛЬНО ОТ ДРУГИХ ОТХОДОВ.

ОРГАНИЗАЦИЯ И РУКОВОДСТВО РАЗДЕЛЬНЫМ СБОРОМ ОТХОДОВ ПО ОКОНЧАНИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ ОСУЩЕСТВЛЯЮТСЯ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ.

ПОЭТОМУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ, НАМЕРЕВАЮЩИЙСЯ СДАТЬ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ В УТИЛЬСЫРЬЕ, ДОЛЖЕН ОБРАТИТЬСЯ К ИЗГОТОВИТЕЛЮ И СЛЕДОВАТЬ ПРОЦЕДУРЕ, РАЗРАБОТАННОЙ ИМ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАЗДЕЛЬНОГО СБОРА ОТХОДОВ ОБОРУДОВАНИЯ, ОТСЛУЖИВШЕГО СВОЙ СРОК.

РАЗДЕЛЬНЫЙ СБОР ПОЗВОЛЯЕТ ИЗБЕЖАТЬ ВОЗМОЖНЫХ НЕГАТИВНЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ЗДОРОВЬЯ ЧЕЛОВЕКА И СПОСОБСТВУЕТ ПОВТОРНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И / ИЛИ ПЕРЕРАБОТКЕ МАТЕРИАЛОВ, СОСТАВЛЯЮЩИХ ПРОДУКТА. НЕПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ ВЛАДЕЛЬЦЕМ ВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЕ САНКЦИИ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

2. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЕЧЬ

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЕГО ВОЗМОЖНОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ.

Аппарат оснащен защитным термостатом с ручной переустановкой, прекращающим нагрев в том случае, если рабочая температура превышает максимальное допустимое значение.

Чтобы возобновить работу аппарата, необходимо снять панель управления и нажать на кнопку переустановки термостата. Данную операцию может выполнять только квалифицированный и уполномоченный технический специалист.

II. ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

3. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ МАСТЕРА ПО

МОНТАЖУ



ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ. В НЕМ ПРИВЕДЕНА ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОЙ УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРИВЕДЕННЫХ ВЫШЕ ПРАВИЛ МОЖЕТ ОТРИЦАТЕЛЬНО СКАЗАТЬСЯ НА БЕЗОПАСНОСТИ ОБОРУДОВАНИЯ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЕГО ВОЗМОЖНОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ.



Определите модель оборудования. Модель указана на упаковке и на шильдике с техническими данными.

Оборудование необходимо устанавливать только в хорошо проветриваемых помещениях. Установка и переход оборудования на другой тип газа должны осуществляться квалифицированными мастерами, уполномоченными производителем, в соответствии с действующими требованиями безопасности и инструкциями, которые приведены в данном руководстве.

Техническое обслуживание и адаптация оборудования под другой тип газа должны осуществляться квалифицированными мастерами, уполномоченными производителем, в соответствии с действующими требованиями безопасности и инструкциями, которые приведены в данном руководстве.

Не засоряйте вентиляционные и сливные отверстия, присутствующие на оборудовании.

Не вскрывайте компоненты оборудования.

4. РЕГУЛЯТИВНЫЕ НОРМЫ И ЗАКОНЫ

Установка оборудования должна осуществляться в соответствии с требованиями безопасности, действующими в соответствующей стране.

5. РАСПАКОВКА

Проверьте состояние упаковки и, при наличии видимых повреждений, потребуйте от перевозчика осмотра товара.

Снимите упаковку.

Удалите пленку, защищающую наружные панели. При помощи специального растворителя удалите следы клеящего средства, которое может на них остаться.

6. УСТАНОВКА НА РАБОЧЕЕ МЕСТО

Габаритные размеры оборудования и расположение подводок указаны на схеме установки, приведенной в конце данного руководства.

Аппарат может устанавливаться отдельно либо в линейку с другим оборудованием этой же гаммы.

Оборудование не может использоваться в качестве встраиваемого.

Оборудование следует устанавливать на расстоянии минимум 10 см от ближайших стен.

Если оборудование устанавливается у стен, перегородок, кухонной мебели, декоративных изделий и так далее., они должны быть выполнены негорючим материалом

В противном случае, они должны быть покрыты подходящим негорючим теплоизоляционным материалом

Выровняйте аппарат при помощи регулировочных опорных ножек.

УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ НА ПЬЕДЕСТАЛ, В НИШУ

Выполните инструкции, прилагаемые к соответствующему пьедесталу.

СИСТЕМА ОТВОДА ДЫМА

Подготовьте дымоотвод в соответствии с "Типом " оборудования. " Тип " указан на шильдике каждого аппарата.

ОБОРУДОВАНИЕ ТИПА " A1 "

Оборудование типа " A1 " необходимо устанавливать под вытяжным зонтом для удаления дыма и пара, образующихся во время готовки.

ОБОРУДОВАНИЕ ТИПА " B21 "

Оборудование типа " B21 " необходимо устанавливать под вытяжным зонтом.

ОБОРУДОВАНИЕ ТИПА " B11 "

Смонтируйте на аппарат типа " B11 " соответствующий дымоотвод, который можно заказать у производителя оборудования. Соблюдайте инструкции по монтажу, прилагаемые к дымоотводу.

Подсоедините к дымоотводу трубу диаметром 150/155 мм, способную выдержать температуру 300°C.

Осуществите вывод наружу или в полностью исправный дымоход. Длина трубы не должна превышать 3 метров.

7. ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Расположение и размер подводок указаны в схеме установки, приведенной в конце данного руководства.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ГАЗОВОЙ СЕТИ

Убедитесь в том, что оборудование предназначено для работы с типом газа, имеющимся в местной газораспределительной сети. Проверьте данные, указанные на специальных ярлычках, приклеенных на упаковку и на сам аппарат.

При необходимости оборудование следует адаптировать под тип используемого газа. Следуйте инструкциям, приведенным в следующем разделе " Адаптация под другой тип газа " .

Настольное оборудование может поставляться с подводкой с тыльной стороны. Отвинтите установленную заглушку и плотно закройте данной заглушкой место подводки с фронтальной стороны.

Установите над аппаратом, в легко доступном месте, отсекающий кран для быстрого перекрытия.

Запрещается использовать соединительные трубы, диаметр которых меньше диаметра газовых труб аппарата.

После подсоединения убедитесь в отсутствии утечек из точек соединения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Убедитесь в том, что оборудование подходит для работы при напряжении и частоте в сети, к которой оно будет подключено. Проверьте данные, указанные на шильдике аппарата и на

табличке, расположенной рядом с соединительным клеммником.

Установите над аппаратом, в легко доступном месте, многополюсный разъединитель с расстоянием между разомкнутыми контактами, обеспечивающим полное разъединение в условиях перенапряжения категории III.

Пользуйтесь гибким силовым кабелем с резиновой изоляцией, характеристики которого должны как минимум соответствовать типу H05 RN-F.

Подсоедините силовой кабель к клеммнику - см. электросхему, поставляемую вместе с оборудованием.

Заблокируйте сетевой кабель при помощи кабельной муфты.

Защитите наружный силовой кабель аппарата трубкой из металла или твердого пластика.

Если силовой кабель поврежден, то для предотвращения какого бы то ни было риска обратитесь для его замены к изготовителю, или в один из уполномоченных сервисных центров или, в крайнем случае, к мастеру, обладающему необходимой квалификацией.



СИМВОЛ "ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ" НАХОДИТСЯ НА ПАНЕЛЯХ, КОТОРЫЕ ДАЮТ ДОСТУП К ТОКОВЕДУЩИМ ЧАСТЯМ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ЗАЗЕМЛЕНИЯ И К ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ШИНЕ

Подсоедините оборудование, к которому подведен электрический ток, к исправной системе заземления. Подсоедините провод заземления к клемме, помеченной символом , расположенной рядом с клеммником линии

подвода электропитания.

Подсоедините металлический каркас машины, к которому подведен электрический ток, к эквипотенциальной шине. Подсоедините провод к клемме, помеченной символом , расположенной с наружной стороны дна.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Машина работает на питьевой воде. Давление питающей водопроводной сети должно находиться в диапазоне от 150 кПа до 300 кПа. Если давление подаваемой воды выше максимального указанного значения, воспользуйтесь редуктором давления.

Установите над аппаратом, в легко доступном месте, механический фильтр и отсекающий

кран.

Перед подсоединением фильтра и оборудования прочистите соединительные трубы от возможных железистых отложений.

Закройте герметичной заглушкой места незадействованных подводок.

После подсоединения убедитесь в отсутствии утечек из точек соединения.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ВОДОСЛИВУ

Сливные трубы должны быть изготовлены из материалов, выдерживающих температуру 100 °С. Дно аппарата не должно подвергаться воздействию пара, образующегося в результате слива горячей воды.

Необходимо установить под решеткой в полу отстойник с сифоном, который должен располагаться под сливным краном котлов и напротив сковород.



8. АДАПТАЦИЯ ПОД ДРУГОЙ ТИП ГАЗА

В таблице TAB1 указаны:

- Типы газа, которые можно использовать для работы оборудования.
 - Форсунки и регулировки, предусмотренные для каждого типа газа.
- Номер форсунок, указанный в таблице TAB1, выбит на корпусе каждой форсунки.

Чтобы адаптировать оборудование под тип газа, на котором оно будет работать, следуйте указаниям, приведенным в таблице TAB1, и выполните следующие действия:

- Замените форсунку основной горелки (UM) .
- Установите аэратор основной горелки на расстоянии А.
- Замените форсунку пилотной горелки (UP) .
- Отрегулируйте воздух пилотной горелки (если необходимо) .
- Замените форсунку минимального уровня газового крана (Um) .
- Наклейте на аппарат наклейку с указанием нового типа используемого газа.
- Форсунки и клеящиеся этикетки с техническими характеристиками поставляются в комплекте с оборудованием.

ГАЗОВАЯ ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

ЗАМЕНА ФОРСУНКИ ОСНОВНОЙ ГОРЕЛКИ

Демонтируйте панель управления.

Удалить пан стенда сетки, горелок и бассейны.

Демонтируйте форсунку UM и замените ее на форсунку, указанную в таблице TAB1.

Завинтите до отказа форсунку UM.

Установите на прежнее место все детали.

Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА ВИНТА МИНИМАЛЬНОГО ПОТОКА

Демонтируйте панель управления.

Демонтируйте форсунку UM и замените ее на форсунку, указанную в таблице TAB1.

Завинтите до отказа форсунку UM.

Установите на прежнее место все детали.

Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ГАЗОВАЯ ПЛИТА СО СПЛОШНОЙ РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

ЗАМЕНА ФОРСУНКИ ОСНОВНОЙ ГОРЕЛКИ И РЕГУЛИРОВКА ПЕРВИЧНОГО ВОЗДУХА

Демонтируйте панель управления.

Демонтируйте форсунку UM и замените ее на форсунку, указанную в таблице TAB1.

Завинтите до отказа форсунку UM.

Ослабьте винт V и установите аэратор на расстоянии А, указанном в таблице TAB1.

Завинтите до отказа винт V.

Установите на прежнее место все детали.

Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА ВИНТА МИНИМАЛЬНОГО ПОТОКА

Демонтируйте панель управления.

Демонтируйте форсунку UM и замените ее на форсунку, указанную в таблице TAB1.

Завинтите до отказа форсунку UM.

Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА ФОРСУНКИ ПИЛОТНОЙ ГОРЕЛКИ

Демонтируйте панель управления и внутренние защитные устройства.

Отвинтите патрубок R.

Демонтируйте форсунку UP и замените ее на форсунку, указанную в таблице TAB1.

Завинтите до отказа патрубок R. Установите все детали на прежнее место.

Произведите в обратном порядке операции, осуществленные для их демонтажа.

ГАЗОВАЯ ПЕЧЬ

ЗАМЕНА ФОРСУНКИ ОСНОВНОЙ ГОРЕЛКИ И РЕГУЛИРОВКА ПЕРВИЧНОГО ВОЗДУХА

Откройте дверцу печи.

Демонтируйте под и защитную черепицу.

Ослабьте винт V.

Демонтируйте форсунку UM

Завинтите до отказа форсунку UM.

Поместите регулятор аэрации на расстоянии A, указанных в таблице TAB1.

Завинтите до отказа винт V.

Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА ВИНТА МИНИМАЛЬНОГО ПОТОКА

Демонтируйте панель управления.

Демонтируйте форсунку UM и замените ее на форсунку, указанную в таблице TAB1.

Завинтите до отказа форсунку UM.

Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ГАЗОВАЯ ПЛИТА

ЗАМЕНА ФОРСУНКИ ОСНОВНОЙ ГОРЕЛКИ И РЕГУЛИРОВКА ПЕРВИЧНОГО ВОЗДУХА

Демонтируйте панель управления.

Демонтируйте форсунку UM и замените ее на форсунку, указанную в таблице TAB1.

Завинтите до отказа форсунку UM.

Ослабьте винт V и установите аэратор на расстоянии A, указанном в таблице TAB1.

Завинтите до отказа винт V.

Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА ВИНТА МИНИМАЛЬНОГО ПОТОКА

Демонтируйте панель управления.

Демонтируйте форсунку UM и замените ее на форсунку, указанную в таблице TAB1.

Завинтите до отказа форсунку UM.

Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА ФОРСУНКИ ПИЛОТНОЙ ГОРЕЛКИ

Демонтируйте панель управления.

Отвинтите патрубок R.

Демонтируйте форсунку UP и замените ее на форсунку, указанную в таблице TAB1.

Завинтите до отказа патрубок R. Установите все детали на прежнее место.

Произведите в обратном порядке операции, осуществленные для их демонтажа.

9. НАЧАЛО РАБОТЫ

После установки, перехода на другой тип газа либо проведения технического обслуживания проверьте исправность работы оборудования. При обнаружении неисправностей обратитесь к соответствующему разделу " Устранение неисправностей " .

ГАЗОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Запустите аппарат в соответствии с инструкциями и мерами предосторожности, приведенными в разделе ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и проверьте:

- Давление подачи газа (см. следующий раздел) .
- Плавность включения горелок и эффективность системы дымоотвода.

ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ ПОДАЧИ ГАЗА

Пользуйтесь манометром с разрешением не меньше 0,1 мбар.

Демонтируйте панель управления.

Извлеките крепежные винты из штуцера замера давления РР и подсоедините манометр.

Замеры необходимо осуществлять при работающей машине.



ВНИМАНИЕ! ЕСЛИ ДАВЛЕНИЕ ПОДАВАЕМОГО ГАЗА НЕ УКЛАДЫВАЕТСЯ В ДИАПАЗОН ЗНАЧЕНИЙ (МИН. - МАКС.) , УКАЗАННЫХ В ТАБЛИЦЕ ТАВ2, ПРЕКРАТИТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ И ОБРАТИТЕСЬ В ГАЗОВУЮ СЛУЖБУ.

Отсоедините манометр и до отказа затяните герметизирующий винт на штуцере замера давления.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Запустите аппарат в соответствии с инструкциями и мерами предосторожности, приведенными в разделе ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и проверьте:

- Значения тока каждой фазы.
- Плавность включения нагревательных элементов.

III. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

10. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ. В НЕМ ПРИВЕДЕНА ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОЙ УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЕГО ВОЗМОЖНОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ.



Для получения технической помощи обращайтесь только в сервисные центры, уполномоченные изготовителем, и требуйте использования фирменных запчастей.

Необходимо минимум два раза в год проводить техобслуживание оборудования. Рекомендуется заключить договор на сервисное обслуживание.

Оборудование предназначено для профессионального использования; к работе с ним должен допускаться только персонал, прошедший специальное обучение.

Аппарат должен использоваться для приготовления пищи в соответствии с рекомендациями по эксплуатации. Любое иное применение считается использованием не по назначению.

Следите за тем, чтобы машина не работала в течение длительного времени вхолостую. Не осуществляйте предварительный нагрев непосредственно перед началом работы с машиной.

Не оставляйте работающий аппарат без присмотра.

В случае неисправности или поломки оборудования перекройте кран, отсекающий подачу газа, и/или отключите главный выключатель электропитания, установленные над аппаратом.

Произведите очистку в соответствии с рекомендациями, указанными в разделе ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ.



НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ МАТЕРИАЛЫ РЯДОМ С ОБОРУДОВАНИЕМ. ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА.

Не засоряйте вентиляционные и сливные отверстия, присутствующие на оборудовании.

Не вскрывайте компоненты оборудования.

Это руководство необходимо хранить в надежном и легкодоступном месте с тем, чтобы обращаться к нему на протяжении периода эксплуатации оборудования.

В соответствии с действующими требованиями законодательства и инструкциями, приведенными в данном руководстве, установка и техническое обслуживание оборудования должны осуществляться квалифицированными специалистами, уполномоченными изготовителем.

Техническое обслуживание и адаптация оборудования под другой тип газа должны осуществляться квалифицированными мастерами, уполномоченными производителем, в соответствии с действующими требованиями безопасности и инструкциями, которые приведены в данном руководстве.

11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОВОЙ ПЛИТЫ СО СПЛОШНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

Аппарат предназначен для приготовления пищи в кастрюлях и сковородах.

Убедитесь в том, что рассекатели пламени горелок правильно установлены в соответствующие гнезда.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГОРЕЛОК

Рабочие позиции рукоятки управления газового крана:



ВКЛЮЧЕНИЕ ОСНОВНОЙ ГОРЕЛКИ

включить основную горелку, поверните рукоятку из положения " выключено " в положение " максимальное пламя " .

Для минимального нагрева поверните рукоятку из положения " максимальное пламя " в положение " минимальное пламя " .

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы выключить основную горелку, поверните рукоятку в положение " выключено " .

12. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛИТЫ СО СПЛОШНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ/КОМБИНИРОВАННОЙ ПЛИТЫ С ОТКРЫТЫМИ КОНФОРКАМИ

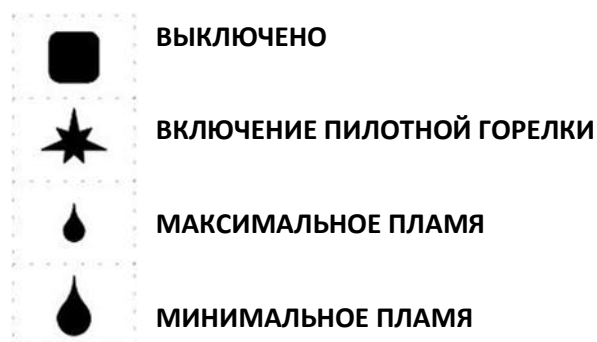
Аппарат предназначен для приготовления пищи в кастрюлях и сковородах.

Центральная зона аппарата имеет самую высокую температуру.

Убедитесь в том, что рассекатели пламени горелок правильно установлены в соответствующие гнезда. Приподнимите центральный диск плиты.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГОРЕЛОК

Рабочие позиции рукоятки управления газового крана:



ВКЛЮЧЕНИЕ ПИЛОТНОЙ ГОРЕЛКИ

Нажмите и поверните рукоятку в положение " включение пилотной горелки " .

Нажмите до упора рукоятку и включите пилотную горелку при помощи кнопки пьезоэлектрической зажигалки.

Удерживайте рукоятку нажатой в течение приблизительно 20 секунд, а затем отпустите ее. Если пилотная горелка отключится, повторите операцию.

Проверить работу пилотной горелки можно через смотровое отверстие, расположенное на панели управления.

Для включения пилотной горелки поднесите к ней спичку. Поднимите центральный диск плиты.

ВКЛЮЧЕНИЕ ОСНОВНОЙ ГОРЕЛКИ

Чтобы включить основную горелку, поверните рукоятку из положения " включение пилотной горелки " в положение " максимальное пламя " .

Для минимального нагрева поверните рукоятку из положения " максимальное пламя " в положение " минимальное пламя " .

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Поверните рукоятку из положения " максимальное пламя " или " минимальное пламя " в положение " включение пилотной горелки " .

Чтобы выключить пилотную горелку, частично нажмите рукоятку и поверните ее в положение " выключено " .

13. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОВОЙ ПЕЧИ

600

Аппарат предназначен для приготовления пищи, размещенной на решетках, которые входят в комплект оборудования.

Во время работы печи не оставляйте ее дверцу открытой либо приоткрытой.



ВНИМАНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИ ГРИЛЬ НА ФУНКЦИИ ГАЗОВОЙ ПЕЧИ.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГОРЕЛОК

Рабочие позиции рукоятки управления термостата:



ВКЛЮЧЕНИЕ ОСНОВНОЙ ГОРЕЛКИ

Поверните рукоятку в положение, соответствующее выбранной температуре готовки.

Нажимайте ручку в течение 5-10 секунд. Горелка включена электрически.

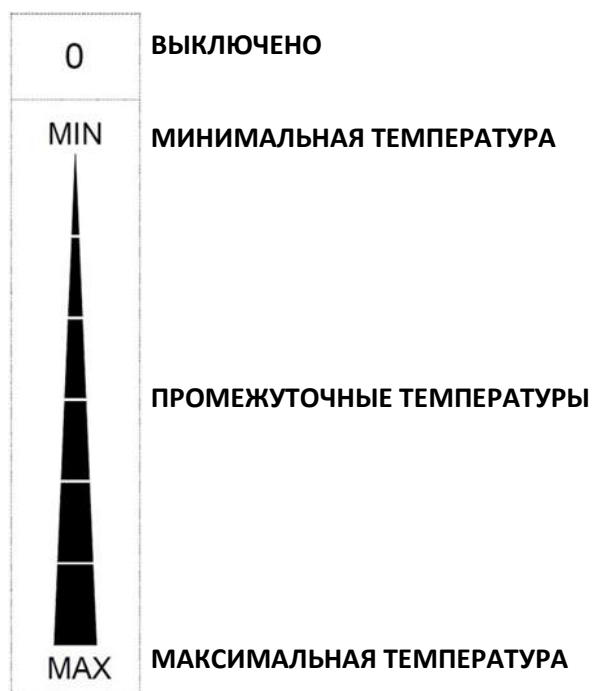
Если горелка не включается, открыть дверцу духовки в течение 1 минуты и повторите операцию.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы выключить основную горелку, поверните рукоятку в положение " выключено " .

И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГРИЛЬ

Рабочие позиции рукоятки управления регулятора энергии:



ПИТАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГРИЛЬ

Поверните рукоятку регулятора энергии в любое положение между " МИН " и " МАКС " . Желтый свет и свет внутри печи воспламенитель.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Поверните рукоятку регулятора энергии в положение " выключено " .

14. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОВОЙ ПЕЧИ

650

Аппарат предназначен для приготовления пищи, размещенной на решетках, которые входят в комплект оборудования.

Во время работы печи не оставляйте ее дверцу открытой либо приоткрытой.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГОРЕЛОК

Рабочие позиции рукоятки управления газового крана:



ВКЛЮЧЕНИЕ ОСНОВНОЙ ГОРЕЛКИ

Поверните рукоятку в положение, соответствующее выбранной температуре готовки.

Нажмите на рукоятку до упора и, одновременно с этим, нажмите кнопку пьезоэлектрической зажигалки. Удерживайте кнопку нажатой в течение 10-15 секунд, а затем отпустите; горелка останется включенной.

Если он выключен, повторите операцию.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы выключить основную горелку, поверните рукоятку в положение "выключено".

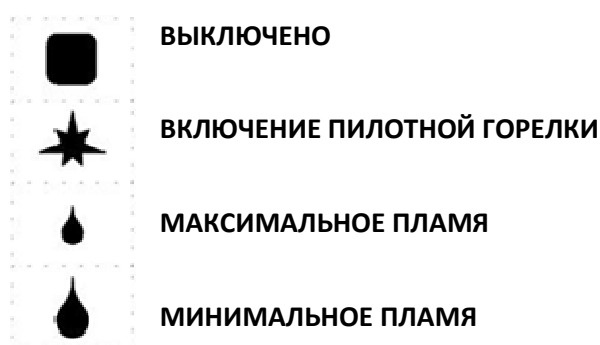
15. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОВОЙ ПЛИТЫ

Аппарат предназначен для приготовления пищи в кастрюлях и сковородах.

Убедитесь в том, что рассекатели пламени горелок правильно установлены в соответствующие гнезда.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГОРЕЛОК

Рабочие позиции рукоятки управления газового крана:



ВКЛЮЧЕНИЕ ПИЛОТНОЙ ГОРЕЛКИ

Нажмите и поверните рукоятку в положение "включение пилотной горелки".

Нажмите до упора рукоятку и включите пилотную горелку, поднеся к ней спичку.

Удерживайте рукоятку нажатой в течение приблизительно 20 секунд, а затем отпустите ее. Если пилотная горелка отключится, повторите операцию.

ВКЛЮЧЕНИЕ ОСНОВНОЙ ГОРЕЛКИ

Чтобы включить основную горелку, поверните рукоятку из положения "включение пилотной горелки" в положение "максимальное пламя".

Для минимального нагрева поверните рукоятку из положения "максимальное пламя" в положение "минимальное пламя".

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Поверните рукоятку из положения "максимальное пламя" или "минимальное пламя" в положение "включение пилотной горелки".

Чтобы выключить пилотную горелку, частично нажмите рукоятку и поверните ее в положение " выключено " " " .

16. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПЛИТЫ СО СПЛОШНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ/ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТА

Аппарат предназначен для приготовления пищи в кастрюлях и сковородах.

Пользуйтесь посудой с плоским дном. При работе с вок-плитой используйте специальную посуду.

Не оставляйте включенную плиту без кастрюли либо с пустой кастрюлей.

Не допускайте попадания холодных жидкостей на разогретую рабочую поверхность.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ НАГРЕВА

Рабочие позиции рукоятки управления переключателя:

0	ВЫКЛЮЧЕНО
1	МИНИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА
2	ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ
3	
4	
5	
6	МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА

ВКЛЮЧЕНИЕ

Поверните рукоятку переключателя в выбранное рабочее положение.

Включается зеленый светодиод.

Во время работы пластины включается соответствующий зеленый светодиод " А " .

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Поверните рукоятку переключателя в положение " 0 " .

Выключается зеленый светодиод.

17. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОНВЕКЦИОННЫЕ ПЕЧИ

Аппарат предназначен для приготовления пищи, размещенной на решетках, которые входят в комплект оборудования.

Во время работы печи не оставляйте ее дверцу открытой либо приоткрытой.

Аппарат оснащен защитным термостатом с ручной переустановкой, прекращающим нагрев в том случае, если рабочая температура превышает максимальное допустимое значение.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ НАГРЕВА

Рабочие позиции рукоятки управления термостата:

0	ВЫКЛЮЧЕНО
50	МИНИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА
100	ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ
150	
200	
250	
300	МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА

ВКЛЮЧЕНИЕ

Поверните рукоятку термостата в положение, соответствующее выбранной температуре приготовления.

Включается желтый светодиод и зеленый

Выключение желтого светодиода сигнализирует о достижении выбранной температуры.

При подаче к аппарату напряжения включится зеленый светодиод.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Поверните рукоятку термостата в положение "0".

Выключается желтый и зеленый светодиод

18. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПЕЧИ (600)

Аппарат предназначен для приготовления пищи, размещенной на решетках, которые входят в комплект оборудования.

Во время работы печи не оставляйте ее дверцу открытой либо приоткрытой.

Аппарат оснащен защитным термостатом с ручной переустановкой, прекращающим нагрев в том случае, если рабочая температура превышает максимальное допустимое значение.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ НАГРЕВА

Для управления работой электрической печью служат две специальные рукоятки (для выбора типа нагрева и рабочей температуры). Желтый светодиод сигнализирует о работе нагревательных элементов.

Рабочие позиции рукоятки управления переключателя:

0	ВЫКЛЮЧЕНО
	ЛАМПЫ ПЕЧЬ
	ВЕРХНИЙ И НИЖНИЙ НАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ
	ВЕРХНИЙ И НИЖНИЙ НАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ С ВЕНТИЛЯТОРОМ
	НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ
	НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ С ВЕНТИЛЯТОРОМ

Рабочие позиции рукоятки управления термостата:

0	ВЫКЛЮЧЕНО
50	МИНИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА
100	ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ
150	
200	
250	
MAX	МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА

ВКЛЮЧЕНИЕ

Поверните рукоятку переключателя в выбранное рабочее положение.

Поверните рукоятку термостата в положение, соответствующее выбранной температуре приготовления.

Включается желтый светодиод и зеленый

Выключение желтого светодиода сигнализирует о достижении выбранной температуры.

При подаче к аппарату напряжения включится зеленый светодиод.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Поверните рукоятку термостата в положение "0".

Поверните рукоятку переключателя в положение "0".

19. ПЕРИОДЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед прекращением эксплуатации машины на определенный период осуществите следующие операции:

- Тщательно очистите аппарат.
- Протрите все поверхности из нержавеющей стали тканью, слегка смоченной в вазелиновом масле, с тем, чтобы на них образовалась защитная пленка.
- Не закрывайте кастрюли крышками.
- Закройте краны или выключите главные выключатели, расположенные над оборудованием.

После длительного периода отсутствия эксплуатации выполните следующие операции:

- Перед возобновлением эксплуатации оборудование необходимо проверить.
- Дайте электрическому оборудованию поработать при минимальной температуре в течение приблизительно 60 минут.

IV. ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

20. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ



ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ. В НЕМ ПРИВЕДЕНА ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОЙ УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЕГО ВОЗМОЖНОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ. ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОПЕРАЦИИ ОТКЛЮЧИТЕ ОБОРУДОВАНИЕ ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ (ЕСЛИ ПРИСУТСТВУЕТ)



Ежедневно очищайте наружные сатинированные поверхности из нержавеющей стали, поверхность варочных баков, рабочие поверхности контактных грилей.

Уполномоченный технический специалист должен минимум дважды в год производить очистку внутренних деталей оборудования.

Не используйте коррозионные вещества для мытья пола под оборудованием.

Запрещается мыть оборудование под прямыми струями воды, подаваемыми под сильным напором.

САТИНИРОВАННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

Вымойте поверхности тканью или губкой, пользуясь водой и обычными неабразивными моющими средствами. Проводите ткань в направлении линий сатинирования. Часто ополаскивайте поверхности, а затем тщательно их вытрите.

Не пользуйтесь скребками или другими железными предметами.

Не используйте хлорсодержащие химические вещества.

Не пользуйтесь острыми инструментами, которые могут поцарапать или повредить поверхности.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПЛИТЫ

Очистите поверхности влажной тканью.

Для быстрого высыхания запустите машину на несколько минут.

Нанесите на поверхности тонкий слой пищевого масла.

ПЛИТА СО СПЛОШНОЙ ЖАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

Очистите поверхности влажной тканью.

Для быстрого высыхания запустите машину на несколько минут.

Нанесите на поверхности тонкий слой пищевого масла.

V. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

21. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ МАСТЕРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЕГО ВОЗМОЖНОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ.

Определите модель оборудования. Модель указана на упаковке и на шильдике с техническими данными.

Оборудование необходимо устанавливать только в хорошо проветриваемых помещениях.

Не засоряйте вентиляционные и сливные отверстия, присутствующие на оборудовании.

Не вскрывайте компоненты оборудования.

Техническое обслуживание и адаптация оборудования под другой тип газа должны осуществляться квалифицированными мастерами, уполномоченными производителем, в соответствии с действующими требованиями безопасности и инструкциями, которые

приведены в данном руководстве.

22. АДАПТАЦИЯ ПОД ДРУГОЙ ТИП ГАЗА

См. раздел " Инструкции по установке " .

23. НАЧАЛО РАБОТЫ

См. раздел " Инструкции по установке " .

24. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ГАЗОВАЯ ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

ОСНОВНАЯ ГОРЕЛКА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ.

Возможные причины:

- Недостаточное давление подачи газа.
- Засор трубы или форсунки.
- Вышел из строя газовый кран или газовый клапан.
- Горелка вышла из строя (засорены отверстия выхода газа) .

ГАЗОВАЯ ПЛИТА СО СПЛОШНОЙ РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

ПИЛОТНАЯ ГОРЕЛКА НЕ ЗАЖИГАЕТСЯ.

Возможные причины:

- Недостаточное давление подачи газа.
- Засор трубы или форсунки.
- Вышел из строя газовый кран или газовый клапан.
- Свеча зажигания плохо подсоединена либо вышла из строя.
- Вышел из строя зажигатель либо провод свечи.

ПИЛОТНАЯ ГОРЕЛКА ОТКЛЮЧАЕТСЯ ИЛИ ВЫКЛЮЧАЕТСЯ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Возможные причины:

- Недостаточное давление подачи газа.
- Вышел из строя газовый кран или газовый клапан.
- Термопара вышла из строя либо недостаточно разогрета.
- Термопара плохо подсоединена к крану или к

газовому клапану.

- Рукоятка крана или газового клапана недостаточно нажата.

ОСНОВНАЯ ГОРЕЛКА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ (ДАЖЕ ЕСЛИ ЗАЖЖЕНА ПИЛОТНАЯ ГОРЕЛКА) .

Возможные причины:

- Недостаточное давление подачи газа.
- Засор трубы или форсунки.
- Вышел из строя газовый кран или газовый клапан.
- Горелка вышла из строя (засорены отверстия выхода газа) .

ГАЗОВАЯ ПЕЧЬ

ОСНОВНАЯ ГОРЕЛКА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ.

Возможные причины:

- Недостаточное давление подачи газа.
- Засор трубы или форсунки.
- Вышел из строя газовый кран или газовый клапан.
- Горелка вышла из строя (засорены отверстия выхода газа) .

НЕ РЕГУЛИРУЕТСЯ НАГРЕВ.

Возможные причины:

- Вышел из строя газовый кран.

ГАЗОВАЯ ПЛИТА

ПИЛОТНАЯ ГОРЕЛКА НЕ ЗАЖИГАЕТСЯ.

Возможные причины:

- Недостаточное давление подачи газа.
- Засор трубы или форсунки.
- Вышел из строя газовый кран или газовый клапан.
- Свеча зажигания плохо подсоединена либо вышла из строя.
- Вышел из строя зажигатель либо провод свечи.

ПИЛОТНАЯ ГОРЕЛКА ОТКЛЮЧАЕТСЯ ИЛИ ВЫКЛЮЧАЕТСЯ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Возможные причины:

- Недостаточное давление подачи газа.
- Вышел из строя газовый кран или газовый клапан.

- Термopapa вышла из строя либо недостаточно разогрета.
- Термopapa плохо подсоединена к крану или к газовому клапану.
- Рукоятка крана или газового клапана недостаточно нажата.

ОСНОВНАЯ ГОРЕЛКА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ (ДАЖЕ ЕСЛИ ЗАЖЖЕНА ПИЛОТНАЯ ГОРЕЛКА) .

Возможные причины:

- Недостаточное давление подачи газа.
- Засор трубы или форсунки.
- Вышел из строя газовый кран или газовый клапан.
- Горелка вышла из строя (засорены отверстия выхода газа) .

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ/ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТА

АППАРАТ НЕ НАГРЕВАЕТСЯ.

Возможные причины:

- Аппарат вышел из строя.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЕЧЬ

АППАРАТ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ НАГРЕВ.

Возможные причины:

- Вышел из строя термостат регулировки температуры.
- Вышли из строя нагревательные элементы.
- Сработал предохранительный термостат.

НЕ РЕГУЛИРУЕТСЯ НАГРЕВ.

Возможные причины:

- Вышел из строя термостат регулировки температуры.

25. ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАМЕНЕ ДЕТАЛЕЙ



ЗАКРОЙТЕ ОТСЕЧНОЙ ГАЗОВЫЙ КЛАПАН И/ИЛИ ОТКЛЮЧИТЕ ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ



ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ, УСТАНОВЛЕННЫЕ НАД МАШИНОЙ ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ ОДНОГО ИЗ КОМПОНЕНТОВ ГАЗОВОГО КОНТУРА УБЕДИТЕСЬ В ОТСУТСТВИИ УТЕЧЕК В ТОЧКАХ СОЕДИНЕНИЯ ДАННОЙ ДЕТАЛИ С САМИМ КОНТУРОМ. ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОПЕРАЦИИ ОТКЛЮЧИТЕ ОБОРУДОВАНИЕ ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ (ЕСЛИ ПРИСУТСТВУЕТ) ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ ОДНОГО ИЗ КОМПОНЕНТОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЦЕПИ УБЕДИТЕСЬ В ПРАВИЛЬНОСТИ ЕГО ПОДСОЕДИНЕНИЯ К ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ГАЗОВАЯ ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

ЗАМЕНА ГАЗОВОГО КРАНА.

- Демонтируйте панель управления.
- Демонтируйте и замените деталь.
- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ГАЗОВАЯ ПЛИТА СО СПЛОШНОЙ РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

ЗАМЕНА ГАЗОВОГО ВЕНТИЛЯ И ПЬЕЗОЗАЖИГАЛКИ.

- Демонтируйте панель управления.
- Демонтируйте и замените деталь.
- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА ОСНОВНОЙ ГОРЕЛКИ, ПИЛОТНОЙ ГОРЕЛКИ, ТЕРМОПАРЫ И СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ.

- Демонтируйте жарочную поверхность.
- Демонтируйте панель управления и внутренние защитные устройства.
- Демонтируйте и замените деталь.
- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ГАЗОВАЯ ПЕЧЬ

ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЙ КРАН И ЗАМЕНА ПЬЕЗОБЛОК

- Демонтируйте панель управления.
- Извлеките колбочку термостата из гнезда, расположенного на боковине печи.
- Демонтируйте и замените деталь.
- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА ГОРЕЛКИ

- Откройте дверцу печи.
- Демонтируйте под и черепицу, размещенную над горелкой.
- Демонтируйте и замените деталь.
- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА ТЕРМОПАРЫ

- Демонтируйте панель управления.
- Откройте дверцу печи.
- Демонтируйте под и черепицу, размещенную над горелкой.
- Демонтируйте и замените деталь.
- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ГАЗОВАЯ ПЛИТА

ЗАМЕНА ГАЗОВОГО КРАНА.

- Демонтируйте панель управления.
- Демонтируйте и замените деталь.
- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА ОСНОВНОЙ ГОРЕЛКИ, ПИЛОТНОЙ ГОРЕЛКИ, ТЕРМОПАРЫ И СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ.

- Демонтируйте панель управления.
- Демонтируйте и замените деталь.
- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ/ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТА

ЗАМЕНА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ И СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА.

- Демонтируйте панель управления.
- Демонтируйте и замените деталь.
- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА ПЛАСТИНЫ.

- Демонтируйте панель управления и внутренние защитные устройства.
- Демонтируйте и замените деталь. Привинтите к новой детали распорку М8, оставшуюся от замененного компонента.
- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЕЧЬ

ЗАМЕНА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ И СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА.

- Демонтируйте панель управления.
- Демонтируйте и замените деталь.
- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА РАБОЧЕГО ТЕРМОСТАТА И ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО ТЕРМОСТАТА.

- Демонтируйте панель управления.
- Извлеките колбочку термостата из гнезда, расположенного на боковине печи.
- Демонтируйте и замените деталь.

- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

ЗАМЕНА НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА

- Демонтируйте под (только для нижних нагревательных элементов).
- Отвинтите винт, крепящий нагревательный элемент к печи, и извлеките нагревательный элемент приблизительно на 10 см.
- Установите на прежнее место все детали. Монтаж деталей осуществляется в обратном порядке по сравнению с последовательностью операций, выполненных при их демонтаже.

26. ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ДЕТАЛЕЙ

Проверьте состояние внутренних деталей машины.

Удалите возможные загрязнения.

Проверьте и прочистите систему дымоотвода.

27. ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

ГАЗОВАЯ ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

- Газовый кран
- Основная горелка
- Пилотная горелка
- Термопара

ГАЗОВАЯ ПЛИТА СО СПЛОШНОЙ РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

- Газовый кран
- Основная горелка
- Пилотная горелка
- Термопара
- Свеча зажигания
- Пьезоэлектрическая зажигалка

ГАЗОВАЯ ПЕЧЬ

- Газовый кран
- Основная горелка
- Пилотная горелка
- Термопара
- Свеча зажигания
- Пьезоэлектрическая зажигалка

ГАЗОВАЯ ПЛИТА

- Газовый кран
- Основная горелка
- Пилотная горелка
- Термопара
- Свеча зажигания

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

- Переключатель
- Нагревательная плита
- Светодиодный индикатор

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЕЧЬ

- Переключатель
- Рабочий термостат
- ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ
- нагревательный элемент
- Светодиодный индикатор

I. FIG. – IMAGE – Рисунок – RYSUNKI – FIGURER – الشكل

